

Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

The earliest known Coptic psalter

Budge, Ernest A. Wallis

London, 1898

Plate I. Psalm LXVIII. 9-18. (Brit. Mus. Or. 5000, Fol. 73b)

urn:nbn:de:hbz:5:1-1067

ΙΝΗΘΕΝΕΘΝΕΤΝΘΕΝΕ ΔΥΛΟΚΣΕΘ
 ΣΡΑΙΕΧΩΙ.
 ΔΙΚΩΛΧΗΝΤΑΨΥΧΗΖΝΟΥΝΗΕΤΙΑΛΟ
 ΨΩΠΕΝΑΙΕΥΝΟΕΝΕΘ
 ΔΨΝΟΥΘΟΥΝΕΖΩΨΤ ΔΨΩΠΕΝΑΥ
 ΟΥΠΑΡΑΒΟΛΗ
 ΝΘΥΧΙΝΣΡΑΥΣΩΨΤΝΘΙΝΕΤΣΕΘ
 ΣΝΟΥΠΥΛΗ
 ΝΕΥΨΔΑΛΕΙΕΡΟΨΝΘΙΝΕΤ
 ΣΩΠΗΡΠ.
 ΙΝΟΚΛΕΝΕΨΛΗΛΙΕΣΝΤΑ
 ΨΥΧΗΕΣΡΑΙΕΡΟΚΠΧΟΕΙΣ
 ΠΕΟΥΘΕΨΩΠΕΤΕΣΝΑΚΠΕ
 ΠΝΟΥΤΕΣΨΠΩΨΠΕΚΠ
 ΣΩΤΕΡΠΟΥΧΙΖΝΟΥΕ
 ΨΑΤΟΥΧΟΙΕΤΟΥΕΧΕΝΝΑ
 ΤΩΛΕΝΣΗΤΣ.
 ΕΙΕΟΥΧΙΕΒΟΛΣΗΝΕΤΟΥ
 ΣΤΕΩΜΟΙ.
 ΛΥΩΕΒΟΛΣΨΤΩΙΚΝΨΩΟΥ
 ΨΠΡΤΡΕΟΥΒΕΡΨΩΜΟΥ
 ΟΥΣΤ.
 ΨΠΡΤΡΕΠΝΟΥΝΟΥΚΤ.
 ΨΠΡΤΡΕΟΥΨΩΤΕΨΩΣΤΕ
 ΝΡΩΕΣΡΑΙΕΧΩΙ.
 ΣΩΤΕΡΟΨΠΧΟΕΙΣΧΕΟΥ
 ΧΡΣΠΕΠΕΚΝΑ
 ΚΑΤΑΨΩΠΗΝΕΚΨΠΤΩΠ
 ΣΤΗΘΕΨΩΤΕΣΡΑΙΕΧΩΙ
 ΨΠΡΚΤΕΠΕΙΚΣΘΣΒΟΛΟ
 ΠΕΚΣΑΞΑΧΕΨΘΑΙΒΕ
 ΣΩΤΕΡΟΨΣΝΟΥΣΕΠΗΨ

Fol. 73a.

ΜΟΟΥ ΕΙ ΕΞΟΥΝ ΨΑ ΤΑΨΥΧΗ
[ρλς] 2. ΑΙΤΩΛΕ ΕΤΛΟΪΖΕ ΜΠΝΟΥΝ

ΑΥΩ ΜΝΒΟΜ.

ΑΙΕΙ ΕΝΕΤΩΗΚ ΝΘΑΛΑССΑ ΟΥ
ΖΑΤΗΥ ΤΕΝΤΑСΟМСТ.

3. ΑΪΣΙCΕ ΕΪΧΙΩΚΑΚ ΕΒΟΛ ΤΑΨΟΥ
ΩΒΕ ΤΕΝΤΑСΩΛ.

Α ΝΑΒΑΛ ΩΧΝ ΕΪΚΩ ΝΖΗΤΗΪ Ε
ΠΝΟΥΤΕ.

4. ΑΥΑΨΑΪ ΕΞΟΥΕ ΝΩΨ ΝΤΑΑΠΕ
ΝΒΙ ΝΕΤМОСТЕ ΜΜΟΪ Ε
ΠΧΙΝΣΗ.

ΑΥΒΜΒΟМ ΝΒΙ ΝΑΧΑΧΕ ΝΕΤΑΙΩ
ΚΕ ΜΜΟΪ ΖΝ ΟΥΧΙΝΒΟΝC:
ΝΕΤΕ ΜΠΙΤΟΡΠΟΥ ΑΥΨΑΤ
ΜΜΟΟΥ

5. ΠΝΟΥΤΕ ΝТОК' ΕΝΤΑΚΕΙΜΕ
ΕΤΑМΝΤΑӨНТ.

ΑΥΩ ΝΑΝΟΒΕ ΜΠΟΥΖΩΠ ΕΡΟΚ.

6. ΜΠΡΤРЕΥΧΙΨΠΕ ΕΤΒΗНТТ
ΝΒΙ ΝΕΤЗΥΠΟМΕΙΝЕ ΕΡΟΚ
ΠΧΟΕΙC ΝΝΒΟМ.

ΜΠΡТРЕУΟΥΩΛC ΕΤΒΗНТТ.
ΝΒΙ ΝΕΤΨΙΝЕ ΝCΩК ΠΧΟ
ΕΙC ΠΝΟΥΤΕ ΜΠΙΗΛ ΠΝΟΥ
ΤΕ ΝΝΒΟМ.

7. ΧΕ ΕΤΒΗНТК ΑΪϞΙ ΕΡΟΪ ΝΟΥ
ΝΟΒΝΕΒ.

Α ΠΨΠΕ ΖΩΒC ΕР ΜΠΑΖΟ

8. ΑΪΡΨΜΟ ΕΝΑCННΥ ΨΜΟ
ΕΝΨΗРЕ ΝТАМААУ. ОМТ.

9. ΧΕ ΠΚΩΖ ΜΠΕΚНΪ ΠΕΝТАϞΟΥ

ΑΝΝΟΒΝΕΒ ΝΝΕΤΝΟΒΝΕΒ ΜΜΟΚ ΖΕ Ε
ΖΡΑΪ ΕΧΩΪ.

10. ΑΪΚΩΛΞΝΤΑΨΥΧΗ ΖΝ ΟΥΝΗCΤΙΑ ΑC
ΨΩΠΕ ΝΑΪ ΕΥΝΟΒΝΕΒ.

11. ΑΪ† ΝΟΥΒΟΟΥΝΕ ΖΙΨΩΤ ΑΪΨΩΠΕ ΝΑΥ
ΜΠΑΡΑΒΟΛΗ.

12. ΝΕΥΧΙ ΝЗРАУ ΖΙΩΩΤ ΝΒΙ ΝΕΤЗМѠC
ΖΝ ΜΠΥΛΗ.

ΝΕΥΨΑΛΛΕΙ ΕΡΟΪ ΝΒΙ ΝΕΤ
CΩ ΜΠΗΡΠ.

13. ΑΝΟΚ ΔΕ ΝΕΪΨΛΗΛ ΠΕ ΖΝ ΤΑ
ΨΥΧΗ ΕЗРАΪ ΕΡΟΚ ΠΧΟΕΙC.

ΠΕΟΥΟΕΨ ΜΠΕΤΕЗНАК ΠΕ
ΠΝΟΥΤΕ ΖМ ПАΨΑΪ ΜΠΕΚΝΑ.
CΩТМ ΕΠΑΟΥΧΑΪ ΖΝ ΟΥΜΕ.

14. ΜΑΤΟΥΧΟΪ Ε†ΟМЕ ΧΕ ΝΝΑ
ΤΩΛC ΝΖΗΤC.

ΕΪΕΟΥΧΑΪ ΕΒΟΛΖΝ ΝΕΤМО
CΤΕ ΜΜΟΪ.

ΑΥΩ ΕΒΟΛΖМ ΠΨΙΚ ΝΜΜΟΟΥ.

15. ΜΠΡТРЕ ΟΥΒΕРѠ ΜΜΟΟΥ
ΟМСТ.

ΜΠΡТРЕ ΠΝΟΥΝ ОМКТ.

ΜΠΡТРЕ ΟΥΨΩΤΕ ΑΜΑΖТЕ
ΝΡΩC ΕЗРАΪ ΕΧΩΪ.

16. CΩТМ ΕΡΟΪ ΠΧΟΕΙC ΧΕ ΟΥ
ΧРC ΠΕ ΠΕΚΝΑ.

КАТА ПАΨΑΪ ΝΝΕΚМНТΨΑΝ
ΖТНѢ ΔΩΨТ ΕЗРАΪ ΕΧΩΪ.

17. ΜΠРКТЕ ΠΕΚЗѠ CΑΒΟΛ Μ
ΠΕΚЗМЗΑΛ' ΧΕ †ΘΛΙΒΕ.

18. CΩТМ ΕΡΟΪ ΖΝ ΟΥΒΕΠΗ †

Fol. 73b.

[ρλζ]